

Donnerstag, 29.09., 19.00 Uhr

**Podiumsdiskussion: »Wie kann Integration gelingen?«
Discussion: »How to make integration a success?«**

Haus der Kirche, Domplatz 8

vom Forum Ehrenamt

Ansprechpartner: Pfarrer Ilse, Telefon (0 34 45) 65 99 55

Freitag, 30.09., 14.00 Uhr

Trommelworkshop – Drumming workshop

Jugendhaus Fischgasse, Fischgasse 11
mit Burundi-Kulturverein Halle (Saale) e.V.

Telefon: (0 34 45) 6 59 46 34

Freitag, 30.09., 15.00–18.00 Uhr

**Interkulturelles Straßenfest für Groß und Klein
Intercultural Street Party for Old and Young**

Naumburger Holzmarkt

Mitbringbuffet, Spielstraße für Kinder,
buntes Rahmenprogramm

Weitere Informationen unter Telefon: (0 34 45) 27 31 13

**Verbandsgemeinden Unstruttal
und An der Finne**

Sonntag, 18.09., 10.30 Uhr

Gottesdienst – Church Service

Laucha, Stadtkirche St. Marien (Evangelische Kirche der Region)

Sonntag, 18.09., ab 14.00 Uhr

Dayparty

Nebra, Dieter-Höhne-Sportstätte (Sportplatz),
Hardtlack e.V. und 1. FC ZWK Nebra

Montag, 19.09., ab 15.00 Uhr

»Und wie schmeckt's bei Dir?«

»And how do you like this food?« – international cooking

Wetzendorf, Mehrgenerationenhaus (Team MGH)
Internationales Kochen, Kreativstand, Kinderschminken

Dienstag, 20.09., ab 18.00 Uhr

»So klingt unsere Welt« – »The sounds of our world«, concert

Laucha, Stadtkirche St. Marien

Konzert mit Weltenklang und vielen anderen Mitwirkenden,
anschließend grillen auf dem Markt

Mittwoch, 21.09., ab 14.00 Uhr

»Vereint bei Sport und Spiel«

»United through sports and plays«

Sport activities for Young and Old

Laucha, Sportplatz

Donnerstag, 22.09., ganztägig

»Markt der Chancen und Möglichkeiten«

entire day »Market of Chances and Possibilities«

Bad Bibra, Kindergarten der Johanniter-Unfallhilfe

Freitag, 23.09., ab 15.00 Uhr

Cafe der Begegnung – Integration Café

Eckartsberga, Gemeindehaus (Pfn. Plötner-Walter)

Freitag, 23.09., 18.00–21.00 Uhr

Jugendabend »Alle an einem Tisch«

Evening for Youths »Everyone around a table«

Nebra, Kirche (Evangelische Kirche der Region Saale-Unstrut-
Finne)

Samstag, 24.09., 14.00–16.30 Uhr

»Sport verbindet« – »Connect through sports«

Freyburg, Nordstraße 8, Jugend- und Boxclub Freyburg

Partner und Schirmherren



Burgenlandkreis



Zeitz



Weißenfels



Bündnis für Familie Naumburg



Verbandsgemeinde Unstruttal



Evangelischer Pfarrbereich Laucha



Gefördert durch



SACHSEN-ANHALT



20 JAHRE
ROTARY-CLUB
NAUMBURG (SAALE)



Sparkasse
Burgenlandkreis



GLOCCEN
GOLD



calibris
www.calibris.de

Kontakt:

Burgenlandkreis, Integrations- und Ausländeramt, Ulrike Reichert
Schönburger Straße 41, 06618 Naumburg
Telefon: (0 34 45) 73 12 47, reichert.ulrike@blk.de

Das ausführliche Programm in verschiedenen Sprachen finden Sie unter:
For more program information in different languages, please visit:
www.integration-burgenlandkreis.de

Interkulturelle Wochen September 2016

Διαπολιτισμικές εβδομάδες Σεπτέμβριος 2016

ՀԱՅԴԸՊ ՂՄԱԳ ԳԻ ՄՈՂՈՇՄ 2016

Międzynarodowy tydzień Wrzesień 2016

سپتامبر میفرهنگ نیوی هفته 2016

Intercultural weeks in september 2016



Semanas interculturales en septiembre 2016

Semanas interculturais em setembro 2016

Semaine interculturelle en septembre 2016

Settimana interculturale nel mese di settembre 2016

٢٠١٦ أيلول - العالمية التقاتل أسابيع

ईन्टरनेशनल सभियाचारक हफ्ते सप्टेम्बर 2016

ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਹਫ਼ਤੇ ਸਤੰਬਰ 2016

vom 11. bis 30. September 2016

im Burgenlandkreis



Weißenfels

Sonntag, 11.09., 14.00–18.00 Uhr

**Eröffnungsveranstaltung –
Weißenfelsler Christen laden ein:
Kinder- und Familienfest der Ökumene
Opening ceremony – Christians of Weißenfels invite you:
Party for kids and their parents**

Katholische Gemeinde St. Elisabeth, Friedrichsstraße 15

Ökumenischer Gottesdienst mit Chor und Band, Zirkusaufführung mit »die Lips« im Zirkuszelt anschließend Kaffee und Kuchen, Kinderzirkus, Kinderschminken, Basteln, Essen, Trinken und vieles mehr

Sonntag, 18.09., 18.00 Uhr

Filmvorführung »restless ways« – Movie »restless ways«

Koordinierungs- und Sachspendenannahmestelle
Nikolaistraße 31

Der Film wurde in Weißenfels von Mitgliedern des Simon-Rau-Zentrums gedreht. Die Geflüchteten erzählen über ihre Situation in der Heimat, ihre Flucht und ihr jetziges Leben in Weißenfels.

Dienstag, 20.09., 18.00–21.00 Uhr

**Seminar: »Fluchtursachen und Wirtschaftspolitik«
Seminar: »Reasons for emigration and economics politics«**

Zwischenpumpwerk Stadtwerke, Karl-Liebnecht-Straße 1

- Welche gesellschaftlichen Situationen führen zu Flucht?
- Wie wird die Zukunft aussehen, wenn weiterhin mehr als eine Milliarde Menschen hungern?
- Was passiert, wenn europäische Firmen riesige Flächen in afrikanischen Ländern für den Anbau von pflanzlichen Kraftstoffen und den Abbau von Metallen »erobern«?
- Gibt es Informationen über den Zusammenhang von Erdölverbrauch und den Kriegen im Nahen Osten?

Teilnahme nur mit Anmeldung unter Telefon:
(0 34 43) 37 04 64, E-Mail: integration@weissenfels.de

Samstag, 24.09., 11.00 Uhr

**»Gemeinsames Volksliedersingen«
»We sing Folk songs«**

Kloster St. Claren, Rosalskyweg
mit dem Kantor der evangelischen Gemeinde, Thomas Piontek

Dienstag, 27.09., 12.30–15.30 Uhr

**Bewerbertag für Migrantinnen und Migranten
im Berufsinformationszentrum (BiZ)
Job opportunities and applications for migrants
at the Berufsinformationszentrum (BiZ)**

Agentur für Arbeit Weißenfels

Was es sonst noch zu erleben gibt? What else is on offer?

- ein Sportfest für Kinder und Jugendliche
- einen thematischen Begegnungsabend in der Koordinierungs- und Sachspendenannahmestelle, Nikolaistraße 31
- verschiedene Mitmachaktionen

Weitere Informationen unter (For more information go to)
www.weissenfels.de, www.engagiertes-weissenfels.de
Telefon: (0 34 43) 37 04 64

Zeitz

Freitag, 09.09., 18.00 Uhr

**Ehrenamt – zwischen Anspruch und Wirklichkeit
Volunteering - between claim and reality**

Volkshochschule Zeitz, Domherrenstraße 1

Samstag, 24.09., 11.00–18.00 Uhr

**»Markt der Vielfalt und Begegnung«
»Intercultural Market and meet and greet«**

Voigtsplatz/Alte Mälzerei

Montag, 26.09., bis Freitag, 30.09., 15.00–17.00 Uhr

Trommelworkshops – Drumming workshop

JUK-Cafe des FUKS e.V., Freiligrathstraße 40

Was es sonst noch zu erleben gibt? What else is on offer?

- Schnupperstunde Musikschule »A.-M.-Bach«
- Schnuppertraining Ju-Jitsu
- Thementage in der Volkshochschule Zeitz
- »Alte Spiele neu entdeckt«

Weitere Informationen unter (For more information go to):
www.stadt-zeit.de, Telefon: (0 34 41) 21 20 06

Internationale Kochabende – international cooking

Dienstag, 27.09., 17.00–20.00 Uhr – Chinesisch

JUK-Cafe des FUKS e.V., Freiligrathstraße 40
(Menü-Kosten 5,00–10,00 €)

Mittwoch, 28.09., 17.00–20.00 Uhr – Indisch

JUK-Cafe des FUKS e.V., Freiligrathstraße 40
(Menü-Kosten 10,00 €)

Freitag, 30.09., 18.00–21.00 Uhr – Internationale Küche

Gemeindezentrum Michel an der Stephanskirche
(Kosten 5,00 €)

**Tanz-, Musik-, Theaterworkshop TPZ
Dance-, music-, theaterworkshop**

Kulturvilla Kolorit, Geußnitzer Straße 10

Montag, 26.09.

Tanzworkshop »Ihr lehrt uns und wir lehren euch«

Dienstag, 27.09.

Workshop Schauspiel-Sprache-Bewegung-Kommunikation

Freitag, 30.09.

Workshop für Musizierende aller Altersgruppen
Anmeldung unter Telefon: (0 34 41) 21 75 12, (01 73) 3 85 84 32

Mittwoch, 28.09., Donnerstag, 29.09., 15.00–17.00 Uhr

**»Kunst im Wald« mit der KIKO des FUKS e.V.
»art in the wood«**

Sportplatz Zeitz Rasberg

Anmeldung unter Telefon: (0 34 41) 27 28 99

Montag, 26.09.

**Tanzprojekt der Zeitzer Ballettschule
Dance workshop**

Stephanstraße 18

Anmeldung unter Telefon: (0 34 41) 21 37 71

Sonntag, 02.10., 14.00 Uhr

**Abschlussveranstaltung Ökumenischer Gottesdienst
Closing ceremony Ecumenical Church Service**

Schlosspark Moritzburg

Naumburg

Sonntag, 25.09., 10.00 Uhr

**Ökumenischer Gottesdienst
Ecumenical Church Service**
mit anschließendem Empfang

Stadtkirche St. Wenzel, Topfmarkt
Ansprechpartnerin: Pfarrerin Lang

Montag, 26.09., 15.00 Uhr

**Willkommens-Nachmittag
Welcome Afternoon in Library for Kids**

Stadtbibliothek Naumburg, Jägerstraße 4

Wir laden an diesem Nachmittag alle Bibliothekspaten und Patenkinder ein, um sich kennenzulernen. Zum Auftakt erleben die Besucher den ghanaischen Kinderbuchautor und Schauspieler Patrick K. Addai mit seiner mitreißenden Erzähl-, Vorlese- und Trommelperformance. In lockerer Runde wird das Willkommensregal der Bibliothek eröffnet und es bietet sich Zeit für Gespräche.

Eintritt: frei, Telefon: (0 34 45) 20 22 50

Dienstag, 27.09., 15.00–18.00 Uhr

Sportfest – Sport activities for Young and Old

Jugendzentrum OttO, Poststraße 31

mit Fußball, Volleyball und einiges mehr, u. a. mit den Vereinen des Naumburger Ballspielclub 1920 e.V. und TTV Domstadt Naumburg e.V.

Telefon: (0 34 45) 20 21 63

Mittwoch, 28.09., 17.30 Uhr

**»öffentliche Mitmachprobe« des Projektes Weltenklang
Join the project Weltenklang to their »open rehearsal«**

Marienkirche, Marienplatz – Ansprechpartnerin: Susanne Ansong

Mittwoch, 28.09., 19.00 Uhr

**Lesung Ines & Mady – Total abgefahren!
Public book reading with Ines & Mady – Total abgefahren!**

Stadtbibliothek Naumburg, am Straßenbahndepot
mit Ines Möhring und Mady Host

Eintritt: 8,00 EUR (inkl. Straßenbahnfahrt und Getränk)
Telefon: (0 34 45) 20 22 50